



EVC 1000 Art. 4068

D	Betriebsanleitung Elektro-Vertikutierer	CZ	Návod k použití Elektrický vertikutátor
GB	Operating Instructions Electric Aerator	SK	Návod na použitie Elektrický vertikutátor
F	Mode d'emploi Scarificateur électrique	GR	Οδηγίες χρήσεως Ηλεκτρικός αναμοχλευτής
NL	Instructies voor gebruik Elektrische verticuteermachine	RUS	Инструкция по эксплуатации Аэратор электрический
S	Bruksanvisning Elektrisk Vertikalskärare	SLO	Navodilo za uporabo Električni rahljalnik
DK	Brugsanvisning Elektrisk vertikalskærer	HR	Upute za uporabu Električni prozračivač
FIN	Käyttöohje Sähkökäyttöinen pystyleikkuri	SRB	Uputstvo za upotrebu Električni vertikalator
N	Bruksanvisning Elektrisk vertikalskjærer	UA	Інструкція з експлуатації Аератор електричний
I	Istruzioni per l'uso Scarificatore elettrico	RO	Instrucțiuni de utilizare Aerator / afânător electric
E	Manual de instrucciones Aireador eléctrico	TR	Kullanım Klavuzu Elektro-Çim Havalandırma
P	Instruções de utilização Escarificador de relva eléctrico	BG	Инструкция за експлоатация Електрически аератор за трева
PL	Instrukcja obsługi Elektryczny wertykulator	AL	Manual përdorimi Elektro-Ajrosës
H	Használati útmutató Elektromos mélyszellőztető	EST	Kasutusjuhend Electric muruõhutaja
		LT	Ekspluatavimo instrukcija Elektrinis vejos aeratorius
		LV	Lietošanas instrukcija Elektriskais zālāju aerators

GARDENA elektrický vertikutátor EVC 1000



Toto je překlad původního německého návodu k použití.

Přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k použití a dbejte upozornění v něm uvedených. Seznamte se na základě tohoto návodu s elektrickým vertikutátorem, s jeho správným používáním a s bezp. předpisy.



Tento výrobek mohou pod dohledem nebo po poskytnutí pokynů týkajících se bezpečného používání výrobku a seznámení s následnými riziky používat děti ve věku 8 let a starší a rovněž osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením nebo nedostatkem zkušeností či znalostí. Dětem není dovoleno si hrát s výrobkem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Nedoporučuje se, aby tento výrobek používaly osoby mladší 16 let.

→ Tento návod k použití pečlivě uschovejte.

Obsah

1. Oblast použití Vašeho GARDENA elektrického vertikutátoru	127
2. Bezpečnostní pokyny	128
3. Funkce	130
4. Montáž	131
5. Obsluha	131
6. Údržba	132
7. Odstraňování poruch	133
8. Uvedení mimo provoz	135
9. Nabízené příslušenství	135
10. Technické údaje	135
11. Servis / záruka	136

CZ

1. Oblast použití Vašeho GARDENA elektrického vertikutátoru

Určení

GARDENA elektrický vertikutátor EVC 1000 je určen k vertikutaci trávníku a travnatých ploch v soukromých okrasných a užitkových zahradách a není určen pro použití ve veřejných parcích, sportovištích, na ulicích a v zemědělství či lesním hospodářství.

Dodržení přiloženého návodu k použití je předpokladem správného použití elektrického vertikutátoru.

Pozor



Kvůli nebezpečí úrazu se nesmí GARDENA elektrický vertikutátor používat k trimování divokého porostu, živých plotů a křovin. Dále se nesmí používat k vyrovnávání terénních nerovností.

2. Bezpečnostní pokyny

→ Dbejte bezpečnostních upozornění na vertikutátoru.



VAROVÁNÍ!

→ Přečtěte si návod k používání.



NEBEZPEČÍ! Udržujte dostatečnou vzdálenost od okolních osob.



NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!
Držte pružnou napájecí šňůru v bezpečné vzdálenosti od hrotů.



VAROVÁNÍ!

Dávejte pozor na ostré hroty – nedotýkejte se jich prsty.

Před každým seřizováním, čištěním, nebo je-li šňůra zamotaná nebo poškozená, odpojte zástrčku ze sítě.

Hroty se otáčejí po vypnutí motoru.

1. Obecné

Tato příloha popisuje bezpečné provozní postupy pro všechny typy strojů spadající pod tento standard.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE. USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

2. Bezpečné provozní postupy pro vertikulátory / provzdušňovače

2.1 Školení

- Pozorně si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládaním a správným používáním vybavení.
- Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které se neseznámily s těmito pokyny, aby stroj používaly. Věk personálu obsluhy přístroje může být omezen místními předpisy.
- Mějte na paměti, že obsluha (nebo uživatel) je odpovědná za nehody a rizika vzniklá jiným osobám nebo jejich majetku.

2.2 Příprava

- Za všech okolností používejte během práce se strojem ochranu sluchu a ochranné brýle.
- Před použitím zkontrolujte přívodní a prodlužovací šňůru ohledně poškození a opotřebení. Pokud dojde k poškození šňůry, okamžitě odpojte šňůru od napájení.

PŘED ODPOJENÍM ŠŤNŮRY OD NAPÁJENÍ SE JI NEDOTÝKEJTE.

Nepoužívejte stroj s poškozenými nebo opotřebovanými kabely.

- Při obsluze stroje vždy používejte pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neprovazujte stroj naboso nebo v otevřených sandálech. Nenoste volný oděv s visícími šňůrkami nebo přívěsky.
- Důkladně zkontrolujte prostor, kde bude vybavení používáno, a odstraňte veškeré předměty, které by mohl stroj odmrštit.
- Používejte stroj pouze v doporučené poloze a na pevném rovném povrchu.
- Nepoužívejte stroj na dlážděném či šterkovém povrchu, kde mohou vyvýšená místa způsobit zranění.

- Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice, svorníky a jiné spoje řádně upevněny a zda jsou správně umístěny kryty a sítká. Nečistelné nebo poškozené nálepky vyměňte.
- Nikdy neprovazujte stroj, pokud jsou v blízkosti další osoby, zejména děti nebo domácí zvířata.

2.3 Provoz

- Se strojem pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Stroj nepoužívejte na vlhké trávě.
- Vždy si udržujte stabilní postoj, především ve svazích.
- Stroj používejte za chůze, nikdy za běhu.
- Sekejte po vrstevnicích, nikdy nahoru a dolů.
- Při změně směru na svazích buďte maximálně opatrní.
- Nekypřete a neprovzdušňujte příliš strmé svahy.
- Při couvání nebo přitahování stroje k sobě buďte zvláště opatrní.
- Zastavte hroty, pokud je nutné stroj zvednout za účelem převozu, při přejiždění nezatravněných ploch nebo při přesunu stroje do prostoru nebo z prostoru použití.
- Nikdy neprovazujte stroj s vadnými kryty nebo bez instalovaných bezpečnostních zařízení, například deflektorů nebo koše na trávu.
- Motor zapínejte přesně podle pokynů, přičemž nohy mějte daleko od hrotů.
- Držte napájecí a prodlužovací šňůru v bezpečné vzdálenosti od hrotů.
- Při spuštění stroje se nenaklánějte (s výjimkou případů, kdy je stroj třeba pro spuštění naklonit). V takovém případě jej nenaklánějte více, než je třeba, a zvedejte pouze tu část, která se nachází směrem od obsluhy. Než stroj položíte zpět na zem, vždy se ujistěte, že máte obě ruce v provozní pozici.
- Nepřepravujte stroj s běžícím motorem.
- Nedávejte ruce ani nohy do rotujících částí. Vždy udržujte odstup od otvoru pro výhoz.

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!